

國立中央大學 客家學院電子報

NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第397期 2022/05/15 出刊／半月刊



國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老
師、賴維凱老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、劉虹均、
賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

燒水猴話.....	5
富岡創客.....	8
客迷不可.....	11
南台灣客家風情.....	13
圖文相鬥.....	16
後生人看世界.....	19
後生人打嘴鼓.....	21
客語說文解字.....	25
客語新詩專欄.....	28
客家外台戲中的語言藝術.....	30
後生部落格.....	32

2022中大客語文學暨歌曲創作獎.....35

客事雲來..... 38

新書快訊..... 42

閱覽者意見回饋..... 47

國立中央大學客家學院組織架構..... 49

燒水猴話

「客人仔猴」——民視節目來賓恁仔講客人

【文、圖／彭欽清／國立政治大學退休教授】



2005 年二月二十六暗晡六點零邊仔去丈人老屋下，佢這兜當在該看民視个「愛情 Hotel」節目，係吳淡如小姐同謝震武先生主持个。該暗晡个節目係針對打脫事過同舖娘抑老公無在个人設計个，主持人同來賓大體講 Hoklo，其中有一個婦人家問一個男仔人係客人無？對方講毋係，主持人踎等問該婦人家仰恁仔問，佢應講：「佢毋嫁客人仔猴。」兩個主持人過現場看个人聽著大噓，電視畫面項寫講「以上言論不代表本台立場」恁多隻字。主持人又再過問做麼个會恁樣應，該儕人講佢死忒个老公係客人，對佢盡壞，故所無愛再過嫁客人。

該個婦人家婚姻恁不幸，相信觀眾都會思量佢，也會體諒佢講出這種話。毋過，一個以 Hoklo 為主个無線電視台將恁歧視客人个話公然播出，實在會分人疑狐／民視同兩個主持人个心肝肚到底有客人無？轉到屋，煞煞打民視觀眾服務專線，請負責接線个小姐將吾个不滿轉告分有關單位，佢還留下連絡電話。二十九日下晝民視行政組組長打電話來問詳細情形，緊會失理，講佢乜係客人，應講會通告各製作單位做毋得再過發生這種事情。佢請佢分佢該隻節目主持人个連絡方式，佢愛自家來同該兩儕溝通，佢講毋方便。

從該節目播出个方式看得出係先錄影个，既然錄影，製作單位同主持人在發現有恁看毋起客人个字眼出現該下，做麼个無煞煞處理，顛倒在該哈哈大

噓？淨在畫面打出「不代表本台立場」个字眼效果有限透，因為當多看該隻節目个老人家毋識字。兩個主持人都係社會菁英，對恁魯夫个話語還笑得出來，莫怪一般大眾輒輒會欺負其他个族群。

在台灣有已多 Hoklo 人，動啊著就講「客人仔」、「客婆仔」、「番仔」、「番婆」、「大陸仔」、「中國豬」、「外勞仔」，同外人全看到斜斜。「客人仔猴」恁傷客家族群个字眼，竟然公然在民視拜六熱門時段/預錄个節目中出現，分人有還係在原始社會个感覺。

一個社會文明無，做得對社會優勢成員對非我族群（含性別、族群、職業、體態、容貌、貧富）个態度就看得出。2005 年年初，哈佛大學校長桑默思在一場研討會項提著，在理工方面／細妹人比細俵人較無天分，結果分人刻到濛線，當多教授連署／愛佢下台。共年个三月初仔，台北市公車 LED 顯示板，同啟聰學校个英文／翻到 Municipal School for the Deaf（市立聾仔學校），有人不滿投書報社，市政府交通局遽遽要求客運業者踈等改到 Taipei School for the Hearing Impaired（台北聽障學校）。

任何一個強勢族群用語言抑行為欺負弱勢族群就係沙文主義，在文明个國家，公眾人物同大企業都非常注意自家个言行，驚怕分人講係沙文主義，帶分自家抑企業負面个形象。台灣个烏人牙膏最早个英文翻譯係 Darkie（烏人仔），下後受著美國烏人團體个壓力，正改到現下个 Darlie（達裡）。歐美先進國家，政治人物同企業家都愛接受敏感訓練（sensitivity training），學習仰仔講話行事正毋會有沙文主義。

聽講吳淡如小姐同謝震武先生主持幾下个電視節目，乜算係有頭有面个人。一個係名作家，一個係名律師，應該愛當即靈、當理性，毋過從「愛情 Hotel」兩儕恁糟蹋客人个情形看起來，佢兩個有必要去接受敏感訓練。民視「愛情 Hotel」个來賓講客人係「客人仔猴」發生過後會兩十年了，仰仔吳淡如小姐、謝震武律師、過民視/毋識為這件事情同客人公開會失理，正經恁毋解。

發音人：彭欽清（四縣腔）

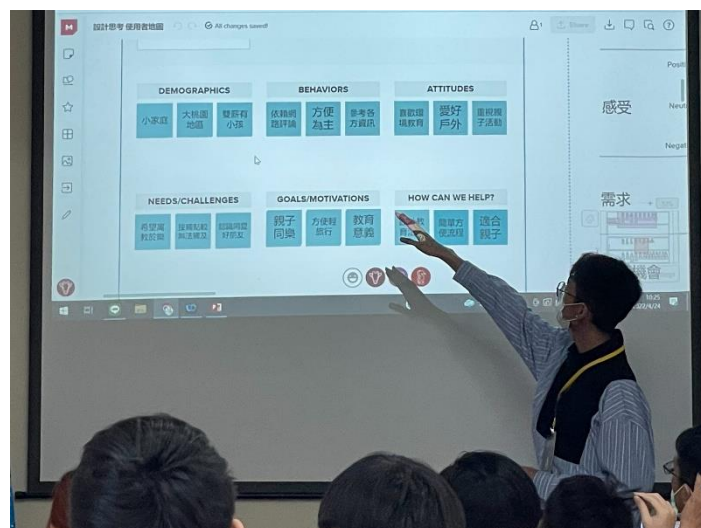
富岡創客

落實大學社會責任實踐：新屋「設計思考工作坊」上線

【文、圖／何佩珣】



為了真正在場域中實踐大學社會責任，中央大學管理學院社企中心主任沈建文教授帶領團隊，由客家學院擔任場域媒合的角色，於目前由新屋愛鄉協會負責經營管理的新屋石滬故事館辦理「設計思考工作坊」，活動共辦理三個場次，最後一個實體場次於上個月底（4月24日）圓滿落幕。



「設計思考工作坊」透過系統性、具邏輯性的方法，來協助解決場域使用者的困境，希望學生們能從觀光客的角度，來思考新屋石滬故事館在經營上所面臨的問題，並透過小組的團隊合作，討論如何解套現存的難題，同時學會溝通及聆聽他人的意見，最後提出解決的方法。



「設計思考工作坊」主要參與者為中央大學社會參與課程的學生，並且有專業講師帶領大家如何去實踐「設計思考」，同時還邀請新屋愛鄉協會前理事長李仁富先生及故事館同仁共同參與活動，和學生共同在「設計思考」的過程中，尋求新屋石滬故事館目前經營困境的解決方法，使故事館更符合觀光客的觀光需求，提升每日來客率。

客迷不可

黎明前的黑暗

【圖／涂泰維；文／後生人】



本土病例數逐日緊增加，政府也開始做醫療分類。在疫情穩定下來前，大家定著愛共下做好防疫，勤洗手、戴好嘴摀仔。

本土病例數逐漸上升，政府也開始進行醫療分類。在疫情穩定下來之前，大家一定要一起做好防疫，勤洗手、戴口罩。

南台灣客家風情

堵着好朋友

【文、圖 / 鍾榮富 / 南臺科技大學應用英語系講座教授】



初到香檳，帶等滿滿个新鮮、好奇个感覺，朝晨頭去看佢等个農夫市集，看着佢等種个菜，色形當多種，鮮紅、淨白、有藍有綠，大大細細擺共下，足滿好看，足滿靚鬧。雖然毋知得愛仰仔煮，毋過淨看都會感覺着滿足。當晝頭出去尋食，特別選有美國農夫菜个店仔，想愛食看啊朝晨看着个菜，愛仰般料理。無想着送來个沙拉，親像各種菜色都有，大枝大芽，略略仔看得出係哪兜菜，食起來味緒還特別。

前幾日還帶等暢樂个心情，悠悠蕩蕩，這行該行。無兩三日，新鮮感就脫落了，消失無形，顛倒想起遠在天邊个姊仔同細人仔。每日臨暗到來，大地一片烏暗，燈火在遠遠个地方，矚啊矚仔，小小个農鎮一下仔全歸到恬靜。無鳥聲、無人聲，原來這就係佢未來愛過日仔个所在。佢匆忙出國，連半點仔消息都無打聽，故所來到這，無人相識，乜無朋友。每日斷暗以後，入了間房，孤獨、寂寞變做日常。

開學以後，更加痛苦，因為學業盡毋順利。教室內，先生講个內容完全聽無，連佢講个英語都聽無幾多。佢本來對語言學就無興趣，當年讀大學个時，語言學概論正堵好及格定定。畢業以後一心教書，教補習、接家教，日夜無閒，完全無想着有一日會來到美國心臟區荒野个小鄉鎮讀書。英語盡少講，盡少聽，自然無辦法聽識。上課个內容更加聽無，基本个背景毋夠，英語又生澀，每擺上課都走空轉。下課以後，毋識半個人，想愛問人乜無從問起，只好

拿等書，埋身圖書館。下晝邊入去，半夜正歸屋。

語言學，同文學無共樣，毋係有讀就會个，輒常讀到書都會爛仔，還係毋知在講麼个。在圖書館，拚命牯讀書，完全無效用。恁仔个生活，蒼白、無聊、孤寂，親像每日都在浪費生命。有一日，對圖書館出來，堵着共班个後生仔，佢同佢點頭，佢同佢點頭，平常就係恁樣。無想着該日，佢問佢讀到仰仔了？對音韻學有麼个感想。佢同佢講自家个问题，可能壓抑忒久了，佢煞講毋停。佢定定仔聽佢講，慢慢仔拿書同佢解釋，同時佢講會每禮拜四下晝，請佢食咖啡，同佢解釋課本同課堂上無清楚个地方。後來，佢正知佢係牧師，佢讀語言學个目的就愛去非洲傳教。

吾這位同學，毋單淨教佢書本个東西，還帶佢去教堂，去認識當地个農民，帶佢去摘蘋果、去摘藍莓，去了解美國清教徒个生活。可惜佢第二年就離開香檳，去傳教了。離開前，佢同佢講，厥願望係有一日在教堂堵着佢。可惜，到今佢還係無受洗信教。

美國人个生活、看法、價值觀，同好來烏電影中表現个無相同，愛有門路、有朋友帶，正可能進入平常人家个屋內，了解佢等个生活。

發音人：鍾榮富（南四縣腔）

圖文相鬥

錶

【圖 / 李岳哲；文 / 邱一帆 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



Instagram @astonlyc

時間係一隻錶
長針短針緊行

會行轉原來个地方
人生个路緊行
總係無法度行轉
頭擺
靚靚个時光

速度係一隻錶
9 分鐘走 1 公里
該係馬拉松个掌牛班
人生个路緊走
不管慢抑係遽
毋知有幾多儕人走到
未來
自家个望想

人生係一隻錶
戴在自家个手項
時間同速度
敢係自家个心肝
做得決定

2022.05..09

發音人：邱一帆（四縣腔）

後生人看世界

讓影像成為生命的鹽——穿越英雄化敘事的廖克發《野番茄》

【文／報導者】



(圖片來源：<https://www.twreporter.org/a/tidf-2022-director-interview-lau-keh-huat-taste-of-wild-tomato>)

高雄市電影館以高雄這座城市為主題的紀錄片委託拍攝案，標榜「凝聚在地居民對土地的認同感、以影像行銷高雄在地的人文景致」，已持續了 10 年的時間，至今留下 25 部紀錄片，觸及包括民俗、產業、眷村、原住民、移工、地景變貌等面向；入圍本屆台灣國際紀錄片影展（TIDF）台灣競賽的《野番茄》，是最新的委託作品之一。這部片跳脫長久以來談論、再現二二八事件的框架，從委製案的單一議題中延伸到影像敘事的邊界，在鬆散而詩意的結構中，映照出關於這個城市、這座島嶼，駁雜、不確定、無處安放的歷史經驗。

(文章引用自 <https://www.twreporter.org/a/tidf-2022-director-interview-lau-keh-huat-taste-of-wild-tomato>)

透過紀錄片的鏡頭，娓娓訴說著台灣這片土地的故事。紀錄片《野番茄》用不同角度再現二二八事件。希冀閱聽著看完這部紀錄篇之後，都能重新省視這些歷史。

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00

節目連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/120/page/3>



2022 年 01 月 20 日 第 55 集

| 摩羯座、新个階段，新个生活 |

【後生經驗來廣播】

主持人分享星座中關於「摩羯座」的相關內容。

【生趣事情來報導】

邀請中央大學客社系一年級的鄭焄好同學，分享讀大學的生活心得。

【到你分享我來坐】

選讀文章-廖惠貞《有心地獻寶》，由邱祥祐朗讀。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/34767>

2022 年 01 月 27 日 第 56 集

| 分享「女性主義」相關內容、文章選讀《佢个願望》 |

【大家有緣共下坐】

主持人 Yuki 分享期末報告關於「女性主義」相關內容。

【諺語講來快樂多】

「眼看千遍，毋當手做一擺」形容凡事要親自身體力行，不可光說不練，袖手旁觀。

【講天講地毋生疏】

中央大學客家學院電子報 364 期文章分享、選讀文章-陳宥安《偲个願望》。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/34944>



【大埔風情 Do Re Mi】每週六：3:00-4:00

5 月 14 日 第 20 集

第一單元（偲思偲故偲家鄉）分享音樂比賽。

第二單元（用音樂看世界）介紹史特勞斯及作品-小提琴降 E 大調奏鳴曲第一樂章(亞倫羅桑演奏版本)

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

5 月 21 日 第 21 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）分享音樂比賽疫情之後的改變。

第二單元（用音樂看世界）介紹介紹史特勞斯及作品-小提琴降 E 大調奏鳴曲第二、三樂章(亞倫羅桑演奏版本)

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

5 月 28 日 第 22 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）分享音樂比賽疫情之後的改變。

第二單元（用音樂看世界）介紹葛利格及作品-c 小調第三號小提琴奏名曲，作品 45(亞倫羅桑演奏版本)

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

6 月 04 日 第 23 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）分享音樂比賽故事&疫情之後的改變

第二單元（用音樂看世界）介紹聖桑及作品-d 小調第一號小提琴奏名曲，作品 75(亞倫羅桑演奏版本)

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

6 月 11 日 第 24 集

第一單元（僮思僮故僮家鄉）分享在天堂遇見的五個人小說

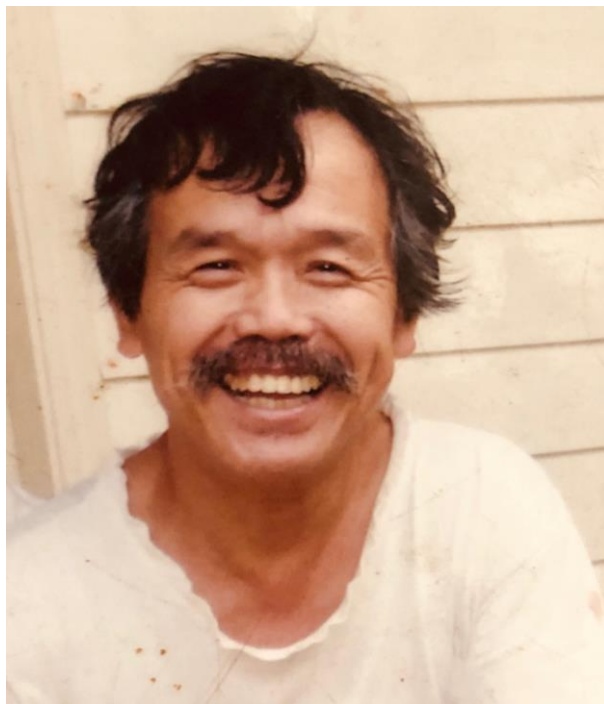
第二單元（用音樂看世界）介紹華爾頓及作品-小提琴和鋼琴奏名曲
(亞倫羅桑演奏版本)

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

客語說文解字

還字在台灣客語个用法

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



一、字形結構个討論

1. 還字係形聲字，表意个符號係左片个行路，右片係表音个環。
2. 右片表音个環，除忒玉部，右片个字，上頭係目，下頭係袁。
3. 還字，說文个解釋係從目從袁，袁兼表音，表示行走中目珠環顧驚視。

二、字意在漢語語法中个靈活使用

1. 本意係回頭用目珠看顧。
2. 做為動詞，有返回、恢復、環繞、迴轉、回報、償還等語意。還鄉、還願、還錢、還人情都係此用法。
3. 做為副詞，有比較个語意，還好、還大、還小、還不錯等用法。
4. 做為連接詞，客語講【妳愛食茶還係愛食滾水？】
5. 華語講【你今晚是要留下來，還是要趕回去？】也係連接詞用法。

三、字音个討論

1. 廣韻標音係戶關切，刪韻匣母。

2. 台華語有 huan/hai 兩音。
3. 台客語有 han/van 兩音。
4. 用語法角度來討論，用在動詞係實詞，音 huan/van，用在虛詞包含副詞、連接詞，就有音變現象，華語 huan 變成 hai，客語 van 變成 han。

四、感想

對於採用漢字來書寫台灣客語，除了字形結構、字本義、構詞規則、語法應用之外，再參考古今音變同方音差異，就比較可以得著讓人信服个結論。

發音人：范文芳（海陸腔）

客語新詩專欄

都市肚个煙囪槓

【詩／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



煙囪槓高高
大大支插在市中心
日合夜同大家
心肝肚个怨氣排出來
抗議个聲音漸漸仔變細、消失
無想著
緊來緊多个煙囪槓
無想著
緊來緊猛个隣火
在自家个心肝肚
著起

發音人：邱一帆（四縣腔）

客家外台戲中的 語言藝術

人物個性的反差

【文／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】

[影片：video10](#)

在傳統戲曲表演中，為了突出人物的個性，常常會安排兩個個性迥異的兩個角色同時登場對戲，譬如說兩姊妹，兩師徒，兩位同窗。這段演出中的皇帝的女兒公主趙金娥，個性聰明，懂事，守規矩。而太子趙金龍則是特別貪玩，不愛讀書。利用兩者個性的反差，讓角色更突出醒目。

金龍：來去來去，來到後宮，自家趁落去。佢來了。

金娥：皇兄啊，皇妹去迎接就係。

金龍：佢俚兄妹，無麼个好接。

金娥：皇兄，後宮所在，踏進後宮前來。有麼个事情？

金龍：唉叻，阿老妹，妳就毋知喔。宮中所在，盡艱苦知無？做麼个讀書仰般形喔，佢想愛湊妳去皇城外，看看風光，妳想仰般？

金娥：皇兄，皇城外，看風光，應該父王請示。

金龍：唉叻，毋堪毋堪。

金娥：仰般？

金龍：想看下，佢俚上殿父王面前請旨。父王盡麻煩。縹手縹腳，佢謬妳講，佢俚兩儕打扮像百姓恁樣出外背來去。

金娥：皇兄，該佢金枝玉葉身份，恐驚不宜。

金龍：叻～妳實在有影，佢俚，妳無講佢無講，麼儕會知妳係金枝玉葉个公主。

金娥：恁樣講得著。毋過佢愛謬你講喔，出外，愛早去又早歸啊。

金龍：對對對，風景看忒斯馬上回家。

金娥：皇兄，你斯隨我行。

金龍：來去叻～

趁 so11：形容像蟲蠕動一般的爬行。趁來趁去就是指爬來爬去。

毋堪 m11 kam24：不行，不能。

縹手縹腳 tag2 su31 tag2 giog2：不自在，綁手綁腳。

後生部落格

倉鼠同學

【文、圖／葉金華／永和國小教師】

影片：[video11](#)

輔導室舊年 12 月去愛鼠協會認養個倉鼠，渡轉來學校正無幾久就做阿姆了，降了 4 隻細倉鼠。佢問同事講「做得分佢一隻畜無？」就佢樣，吾班項多了一隻正斷乳個倉鼠同學。

這隻細倉鼠尾短短仔，面項個鬚菇長長，烏金烏金個目珠捩捩轉、歸身毛絨絨，生著花喇必駁，底下係白色、頂高有咖啡色，背囊項還有一隻圓圓個記號，看起來盡得人惜。班項個小朋友下課時節圍過來，相爭講愛摻佢安名仔，還有細妹學生用手輕輕仔拍等塑膠籠、溫柔個唱等歌仔，講愛摻佢睡。佢摻小朋友共下討論，全班投票選出「細毛球」做厥名仔。

細毛球歇在塑膠收納箱，裡肚有滾輪、水罐、鋸屎、放食物個細碟仔還過便所，毋過佢嘎摻便所準做睡目個寶，當好囡在裡背。佢上網去尋資料，了解厥食雜還過生活習慣，成年個倉鼠有兜仔孤老，一隻籠仔單淨做得畜一隻倉鼠，係無佢樣，佢兜會相打泌背。因為低年級個小朋友較毋知輕重，若係毋堵好分倉鼠咬着就慘了，還係做先生個佢來負責照顧較妥當。日時頭佢珍佢去學校上課，暗晡頭珍等佢轉夜，佢還買了一隻塑膠球分佢搞。寒假一過忒，佢摻佢帶來學校個時節，小朋友看着佢就笑咪咪仔講：「哎喲！仰會大恁遽？正過忒年，這隻『細毛球』變『大毛球』了！」



世間個事本且就無公平，共樣係嚙齒類，尾長長個老鼠盡得人畏，有關老鼠個諺語像「猴頭老鼠耳」、「畜老鼠咬布袋」這兜都係較負面個講法，厥親戚像倉鼠、飛鼠摻膨尾鼠這兜動物就生著已得人惜。因為倉鼠當好摻食個東西塞

到兩片个面頰卵肚，再摻食物帶轉去囤起來，故所安到倉鼠。一般來講，倉鼠个壽命差毋多正兩年定定，佢一日愛睡 16 點鐘，像目睡鳥大部分个時間都在該睡目，毋過佢當醒睡，脣項係有麼个聲就會醒過來。倉鼠睡醒伸懶筋、擘嘴擘鼻个時節，你做得看着厥又尖又利个牙齒，最好愛摻佢保持安全距離，若係無細義會分佢咬着。

倉鼠个視力聽講無麼个好，上擺晨光時間佢摻倉鼠放在塑膠球裡背，分倉鼠在教室个地泥項行等寮，吾班項个小朋友摻手指伸入縫仔，想愛摸倉鼠，倉鼠可能佬着小朋友个手指係做得食个東西，就摻佢咬下去，佢看着小朋友个手指流血，遽遽喊佢去健康中心，好得無麼个要緊，護理師摻小朋友膏藥仔、用 ok 繃包起來。佢打電話聯絡家長，乜摻班項其他个學生仔做機會教育：愛保持安全距離，尤其係對該兜生毛面个動物，做毋得看着佢兜生著得人惜就儘採假近去撩弄。

「這隻倉鼠同學毋係問題學生仔，也毋係有暴力傾向，大家愛用正確个方式對待佢、互相尊重，正毋會發生傷害喔！」佢在班項宣導，希望大家做得和掙共下。生命教育就係愛尊重每一個生命，用智慧个角度來看事情、解決生活當中个問題，敢毋係？

發音人：葉金華（四縣腔）



2022 中大客語文學 暨歌曲創作獎

2022 中大客語文學暨客語歌曲創作獎

【文／羅雅昕、圖／廖千慧】



一年一度的客家周活動由「2022 中大客語文學暨客語創作獎：頒獎典禮及文學講座」拉開序幕，為鼓勵中央大學學生以客語漢字創作，發現生活中美的事物，本次文學獎亦設立獎學金，每年吸引諸多同學參與投稿。今年共徵得 15 份稿件，其中有 13 份作品深受評審青睞，在眾多作品中脫引而出。頒獎典禮於本月 10 日在客家學院國際會議廳舉行，並邀請得獎同學上台發表作品及創作理念，現場氣氛好不熱鬧。

中大客語文學暨客語歌曲創作獎自 2017 年開始舉辦，為客家學院的一大盛事。文學獎投稿項目甚是多元，除了新詩、散文、歌曲外，今年更多了極短篇小說，多元化的徵稿類型更讓同學們能盡情用客語漢字書寫，透過文章表達自我對日常生活、人生規劃中的觀察，並且能用新世代的角度思考客家文化，作品各各表現優異，也讓評審們在評分作業中難以取捨。

在頒獎典禮及文學講座中，邀請到客家詩人邱一帆老師為本次文學獎進行總結，並針對客家文學創作講評。邱一帆老師表示，這次投稿文章都十分精彩，特別在新詩組的評選上競爭激烈。新詩創作的技巧在於要如何運用具體的事物表達出抽象的情感，在本次的作品中，皆有看見不同意象的文章。此外，客家語文暨社會科學學系黃菊芳系主任表示，客家文學的精神在於以客語漢字書寫，更期許得獎同學下次能夠用客語文進行發表，並保持對創作的熱情。

其中，榮獲新詩佳作的客家系三年級的羅雅昕同學表示，透過這次的文學比賽，發覺創作的有趣，尤其用客語漢字書寫更是不一樣的體驗，可以從中感受到客語字的奧妙。

2022 中大客語文學暨客語創作獎圓滿落幕，在此也要感謝桃園市客家事務局的協助與指導。希冀明年能繼續舉辦文學獎，讓中央大學的學生們都能體會到客家文學之美。

2022 中大客語文學暨客語歌曲創作獎

得獎名單

【客語新詩類】

名次	作品	作者
第一名	〈新娘色个下晝〉	翎
第二名	〈青春 酸澀〉	日精
第三名	〈孩擔〉	賴音如
佳作	〈笑科〉	羅雅昕

【客語散文類】

名次	作品	作者
第二名	〈殺夢打拼〉	何承道
第二名	〈面衫膠裙仔〉	日精
第三名	〈信仰〉	櫻霽

【客語小說類】

名次	作品	作者
第三名	〈親愛个阿光〉	賴音如

【客語歌曲創作類】

名次	作品	作者
第三名	〈偲俚會再見〉	UI
佳作	〈錯誤〉	朱皮

客事雲來

2022 後生文學獎徵文

【文、圖／轉載自臺北市政府客家事務委員會】



今年後生文學獎以「記憶打翻了」為主題；嚴封於腦海深處的記憶被打翻，釋放在時間長河裡，涓涓而下，也許是一種「記得」，也可能僅僅是無處安放的意識。我們邀請大家共同開啟一個新的維度，在「意識流」裡，我們書寫過去、當代，也想像著未來。

「記憶 打翻了」，你找到屬於你的記憶了嗎？當承載著記憶的時光機打翻，將腦海中灑出那一份記憶，化為文字，寫下屬於你的客家的故事。

邀請 40 歲以下的青年後生，踴躍投稿!!!!

徵文資訊詳見臺北市政府客家事務委員會網站：

https://hac.gov.taipei/News_Content.aspx?n=88612225B4552B99&s=0DCE35B1B4EF4335&sms=78D644F2755ACCAA&fbclid=IwAR1jz60IcHWZq5IGy8jLj1m0mW1MHekd24DsAxwgaYhUWHU8BZVVipUZ9zk

111 年教育部客家語朗讀文章徵稿活動

【文 / 客家學院】



客家語

朗·讀·文·章·徵·稿·活·動

徵稿時間：111.04.01~06.30

徵選規定

- ◆為配合全國語文競賽，投稿之客家語朗讀文章內容用字概以教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」與《臺灣客家語常用詞辭典》之用字為準，音讀標注需符合「客家語拼音方案」規範。
- ◆來稿需標注客家語腔別，如：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔、南四縣腔，並勾選至多2組之建議組別（國小學生、國中學生、高中學生、教師、社會等組）。
- ◆字數：650至800字為限（含標點符號）。
- ◆注釋需於文末呈現，聲調以調形標示，格式為：[詞彙]：[音讀]：[釋義]。
例如：車仔：音ca / e、；車輛。

參選應繳交文件

- ◆「作者資料表」電子檔1份。
- ◆參選作品word（或odf）及pdf格式電子檔各1份。
- ◆資料不齊或其他不符本簡章規定之事項者，經承辦單位要求補正，未能在期限內補正者，不予受理。

徵選條件


- ◆參選作品未曾獲得教育部發給獎項。
- ◆參選作品不得有抄襲、翻譯、臨摹他人作品或有侵害他人著作權之情事。
- ◆違反規定者，除自負法律責任外，並撤銷入選資格，已領取稿費者應繳回。
- ◆作品入選者應簽署並繳交「著作財產權授權協議書」及「個人資料提供同意書」，詳細授權內容見協議書；如不同意者，視同放棄入選資格。
- ◆客家語朗讀文章徵文題材以生活化及具現代特色為主。

評審方式及注意事項

- ◆由教育部聘請委員評審，作品評審期間，不受理查詢。
- ◆違反徵選規定與條件者，不予受理。
- ◆客家語朗讀文章徵文題材以生活化及具現代特色者，優先錄取。


其他

- ◆參賽者所提供之個人資料僅用於本次徵稿相關作業。
- ◆相關文件：作者資料表（附件1）、著作財產權授權協議書（附件2）、個人資料提供同意書（附件3）。



- ◆收件時間：111年4月1日至6月30日止(以電子郵件寄件時間為憑)。
- ◆入選通知：由承辦單位各別通知入選作品之作者。
- ◆徵選語言別：客家語(請於文稿上註明寫作腔別)。
- ◆獎勵辦法：凡符合朗讀標準且經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣1,065元。
- ◆收件方式：一律採電子郵件傳送活動專屬信箱：2022hkl@gmail.com

聯絡方式：
活動承辦人：周先生
連絡電話：03-4227151#33442

主辦單位  教育部
承辦單位  國立中央大學(客家語文暨社會科學學系)

廣告

【徵稿時間】111年4月1日至6月30日止

【收件方式】一律採電子郵件傳送專屬信箱：2022hkl@gmail.com

新書快訊

花繪花語：靚靚个花

【資料來源／三民書局】



《花繪花語：靚靚个花》客語詩文繪本集特色：

- 1.靚靚个花以工筆國畫繪之。
- 2.客語詩+花的客家文化介紹。
- 3.三十一種花的小百科內含其中。
- 4.工筆國畫+客語詩+客家文化。

賴文英教授最新創作，《花繪花語：靚靚个花》客語詩文繪本集出版囉！

歡迎大家來看在美麗的花中如何蘊含豐富的客家文化。欲購繪本集者請洽：

三民網路書局

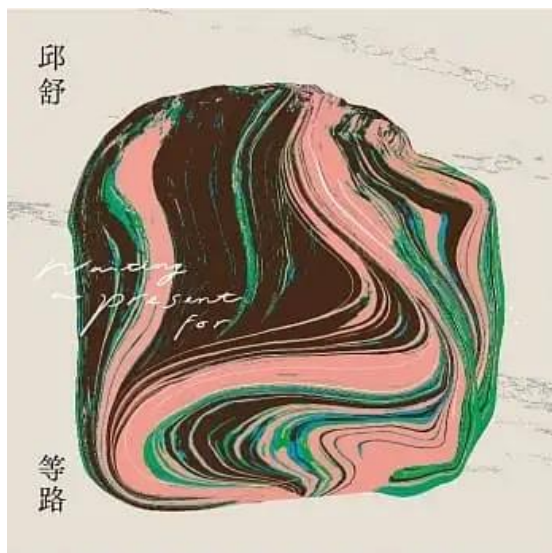
<https://www.sanmin.com.tw/search/index/?ct=K&qu=%E8%B3%B4%E6%96%87%E8%8B%B1&ls=SD>

台灣的店

http://www.taiouan.com.tw/catalog/advanced_search_result.php?keywords=%E8%B3%B4%E6%96%87%E8%8B%B1&search_in_description=1&x=0&y=0

邱舒 Chiu Shu / 《等路 Waiting a present for》

【資料來源／博客來】



邱舒 Chiu Shu——台灣苗栗客家人(四縣腔)

畢業於台北藝術大學戲劇系，主修表演，專任舞台戲劇演出、唱作、配音以及配唱製作。她將這片土地賦予自身的客家養份與音樂對話，並融合劇場表演的特質演繹，期許透過其力量及形式，除了堅信與母語之間的連結性能更加緊密，也期許建築出屬於台灣美麗語言及新時代音樂之間碰撞後的美好，一步步，演化、長成屬於邱舒 Chiu Shu 的獨特客語音樂樣貌。

獲獎經歷：

- 2021 臺灣原創流行音樂大獎 客語組 首獎 <28>
- 2018 臺灣原創流行音樂大獎 客語組 貳獎 <等路>
Asian Academy Creative Awards Best Theme Song
- 2018 地球春浪大賞 冠軍
- 2016 臺灣原創流行音樂大獎 客語組 參獎 <定定仔行>

「等路」即是客家話中，作客時帶去餽贈的物品「禮物」，專輯概念用其作為主題，來表現關係中之單向投射，各種好奇、信任、不安、欣喜、盼望等不同時間點的提問、轉念。

每首歌曲的組成，來自不同時期的整合，呈現等路中的「等待」與「行走」，將等路解析成路徑的意象，如同主視覺上的蜿蜒線條，透過音樂的連結、透過好似裹著襟的禮物、好似經驗各種外力塑成能量結晶礦體的主視覺樣貌，敘述著關係是如何開展與結束：「第一首歌由饒富趣味的《定定仔行》開啟專輯的旅程，八首歌曲有著自己的餘韻：『左右聲道甜美詮釋出《硬殼》、說書畫面感十足的《這下》、多重聲部建構出迷幻的《無垢鳥》、以聲線變化與大象體

操合作編曲的《轉》、一人一吉他編制唱出讓人有感溫柔的《轉夜》、靈魂吶喊出打動人心的《28+1》，至專輯曲目收尾的《等路》』，集結了等待的路徑成型前後，貫穿了過去、現在、未來而生的盼望」。

路尾還有更好个風景 ／ 你愛共下來寮無？

也許尚未走完，也許已找到答案，或仍待進行路徑，“waiting a present for”是等待也是找尋，讓聲音來說話、讓音樂來傳達，讓人以聽覺參與邱舒的生命歷程。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！

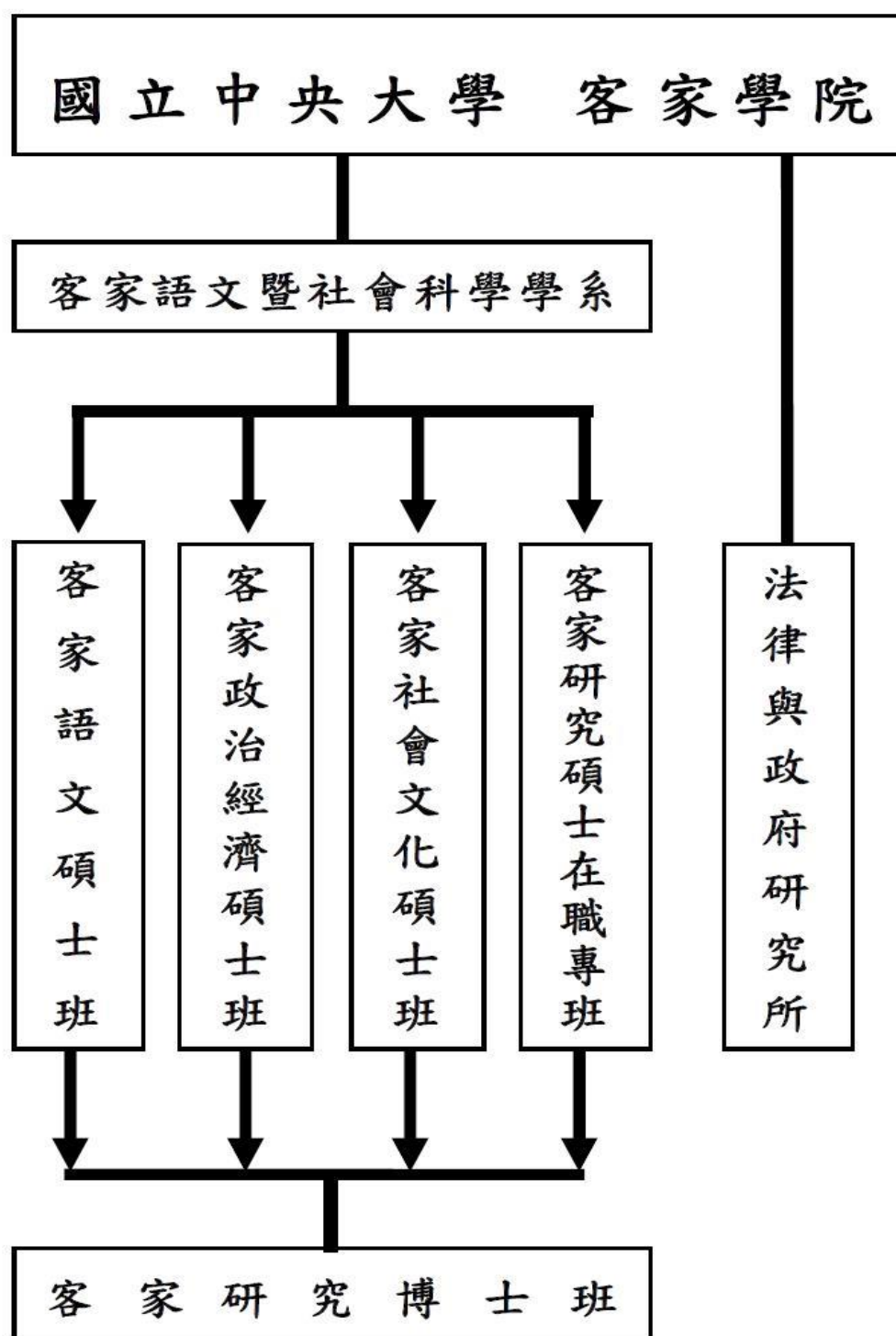
恁仔細！

勞 瀝！

多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於 2013 年 8 月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>